

# Läroplan för Borgå medborgarinstitut



# Läroplan för Borgå medborgarinstitut

Läroplanen innehåller information om institutets studiepoängskurser, inklusive deras mål och bedömningskriterier. Planen beskriver också utgångspunkterna och grundprinciperna för utbildningen som erbjuds vid Borgå medborgarinstitut.

<b>Namn</b>	Läroplan för Borgå medborgarinstitut
<b>Beslutsnummer</b>	-
<b>Godkännare</b>	Borgå stads Livskraftsnämnden
<b>Datum för beslut</b>	23.1.2024
<b>Giltigheten börjar</b>	23.1.2024
<b>Pdf skapad</b>	24.1.2024

## Innehållsförteckning

<b>1. Introduktion .....</b>	<b>1</b>
<b>2. Medborgarinstitutet som utbildningsanordnare .....</b>	<b>2</b>
2.1. Bakgrund i lagstiftningen och allmän beskrivning av läroanstaltsformen .....	2
2.2. Medborgarinstitutets undervisning .....	2
2.2.1. Nivågrupper i medborgarinstitutets kurser .....	3
2.2.2. Ämnen som undervisas vid medborgarinstituten .....	4
2.2.3. Lektionernas omfattning i studiepoäng vid medborgarinstituten .....	4
<b>3. Påvisande av kunnande vid medborgarinstitutet .....</b>	<b>6</b>
3.1. Planering av påvisande av kunnandet .....	6
3.2. Identifiering och erkännande av tidigare förvärvat kunnande .....	6
<b>4. Bedömning av kunnande .....</b>	<b>8</b>
4.1. Mål för kunnandet och bedömningskriterier .....	8
4.2. Beskrivning av bedömningen och bedömningsmetoder .....	8
4.3. Bedömningsskala för kursen .....	9
4.4. Bedömare av kunnandet .....	9
4.5.Handledning för studerande och respons på utvecklingen av kunnandet .....	10
4.6. Den studerandes samtycke till överföring av uppgifter till det nationella studie- och examensregistret (informationsresursen Koski) .....	11
4.7. Dokumentation av bedömningen och bedömningsmaterial .....	11
4.8. Ny bedömning, granskning av bedömningen och omprövning .....	11
4.9. Intyg över avlagd kurs .....	12
<b>5. Språk .....</b>	<b>13</b>
5.1. Mål för undervisningen .....	13
5.2. Undervisningsprogrammets struktur .....	13
5.3. Färdighetsnivåer och bedömning av kunnande .....	13
5.4. Kurser, för vilka man kan få en prestationsanteckning .....	14
<b>6. Hantverk .....</b>	<b>15</b>
6.1. Mål för undervisningen .....	15
6.2. Undervisningsprogrammets struktur .....	15
6.3. Kurser, för vilka man kan få en prestationsanteckning .....	16

<b>7. Motion och välmående</b>	<b>17</b>
7.1. Mål för undervisningen	17
7.2. Undervisningsprogrammets struktur	18
7.3. Bedömning av kunnandet och förslag till bedömningskriterier	19
7.3.1. Bedömning av kunnande	19
7.4. Kurser, för vilka man kan få en prestationsanteckning	21
<b>8. Musik</b>	<b>22</b>
8.1. Mål för undervisningen	22
8.2. Undervisningsprogrammets struktur	22
8.3. Kurser, för vilka man kan få en prestationsanteckning	22
<b>9. Bildkonst</b>	<b>23</b>
9.1. Mål för undervisningen	23
9.2. Undervisningsprogrammets struktur	23
9.3. Färdighetsnivåer och bedömning av kunnande	24
9.4. Kurser, för vilka man kan få en prestationsanteckning	24
<b>10. Dans och teater</b>	<b>25</b>
10.1. Undervisningsprogrammets struktur	25
10.2. Kurser, för vilka man kan få en prestationsanteckning	25
<b>11. Informations- och kommunikationsteknik</b>	<b>26</b>
11.1. Mål för undervisningen	26
11.2. Färdighetsnivåer och bedömningen av kunnande	27
11.3. Kurser, för vilka man kan få en prestationsanteckning	28
<b>12. Natur och miljö</b>	<b>29</b>
12.1. Mål för undervisningen	29
12.2. Kurser, för vilka man kan få en prestationsanteckning	30
<b>13. Vattentrafik</b>	<b>31</b>
13.1. Mål för undervisningen	31
13.2. Undervisningsprogrammets struktur	31
13.3. Mål för undervisningen	32
13.4. Undervisningsprogrammets struktur	32
<b>14. Samhälle och humaniora</b>	<b>33</b>
14.1. Mål för undervisningen	33
14.2. Undervisningsprogrammets struktur	33
14.3. Kurser, för vilka man kan få en prestationsanteckning	33



# 1. Introduktion

Borgå medborgarinstitut är en öppen allmänbildande läroinrättning som har som mål att erbjuda mångsidiga, högkvalitativa, förmånliga och aktuella kurser och utbildningsmöjligheter för den vuxna befolkningen närområdet. Verksamhetens mål är att ha en positiv inverkan på studerandes psykiska, fysiska och sociala välbefinnande samt möjliggöra livslångt lärande.

Borgå medborgarinstitut är en tvåspråkig institution ägd av Borgå stad och tillhör administrativt till sektorn för livskraft.

Verksamhetens ledande principer

1. Tvåspråkiga tjänster
2. Skäliga kursavgifter
3. Kurser för alla
4. Decentraliserad verksamhet: kurser i många byar
5. Verksamheten är baserad på invånarnas behov. Samarbete vid planering och förverkligande av kurser.

År 2022 var antalet kurser vid medborgarinstitutet 1188. Totalt fanns 6162 nettoelever, och det ordnades 19 694 lektioner. Fokus har legat på att lära ut digitala färdigheter, särskilt inriktat på arbetslösa, äldre och invandrargrupper. Medborgarinstitutet har också ordnat och utvecklat undervisning i läs- och skrivkunnighet för vuxna invandrare samt vägledning för invandrare.

## **2. Medborgarinstitutet som utbildningsanordnare**

### **2.1. Bakgrund i lagstiftningen och allmän beskrivning av läroanstaltsformen**

Det fria bildningsarbetet syftar till att utifrån principen om livslångt lärande anordna utbildning som stöder sammanhållningen och jämlikheten i samhället samt ett aktivt medborgarskap.

Målet för undervisningen inom det fria bildningsarbetet är att främja individers mångsidiga utveckling, välmående och välfärd och att främja demokrati, pluralism, hållbar utveckling, kulturell mångfald och internationalism. Det fria bildningsarbetet kännetecknas av studier efter eget val, samhörighet och delaktighet.

Medborgarinstitut är läroanstalter som grundar sig på lokala och regionala bildningsbehov. De erbjuder möjligheter till studier efter eget val och till utveckling av medborgarfärdigheter.

Lagen om fritt bildningsarbete (632/1998)

Medborgarinstituten är en läroanstaltsform inom fritt bildningsarbete och styrs av lagen om fritt bildningsarbete. Medborgarinstituten är läroanstalter som är öppna för alla, där man kan lära sig nya kunskaper och färdigheter. Undervisningen är öppen för alla oberoende av ålder och utbildningsbakgrund. Till undervisningsutbudet hör oftast konstämnen, kurser i hantverk och musik, kurser i språk och litteratur, kurser i huslig ekonomi, motion och informationsteknik samt samhällsämnena. Medborgarinstituten ordnar också varje år många öppna föreläsningar för allmänheten om olika ämnen. Man kommer i regel inte till medborgarinstitutet för att avlägga en examen, utan studierna baserar sig på principen om livslångt lärande och personens egen vilja att lära sig och utvecklas.

År 2021 fanns sammanlagt 177 medborgarinstitut i Finland, och deras undervisning omfattar alla kommuner. En av huvudprinciperna i verksamheten är att erbjuda undervisning nära människorna, och kursverksamheten är ofta spridd över olika delar av kommunen där människor bor och rör sig. Ett medborgarinstitut kan kallas medborgarinstitut, arbetarinstitut, institut eller vuxeninstitut. Som läroanstalt är medborgarinstitutet en flexibel och smidig aktör, som utöver medborgarnas bildningsbehov även svarar på samhällets förändrings- och utbildningsbehov.

Instituten verkar med tillstånd att driva läroanstalt som beviljas av undervisnings- och kulturministeriet. Ett tillstånd att bedriva läroanstalt kan beviljas en kommun, en samkommun, en registrerad förening eller en stiftelse.

### **2.2. Medborgarinstitutens undervisning**

Den undervisning som medborgarinstituten erbjuder ordnas i regel i form av kurser, föreläsningar eller verkstäder. Undervisningen är i regel kortvarig och frivillig utbildning med låg tröskel, genom vilken man kan lära sig om nya saker eller fördjupa sitt kunnande.

Kommuninvånarna kan ofta påverka kursutbudet genom att framföra egna önskemål, och instituten ska också [enligt lagen](#) svara på de lokala bildningsbehoven. Därför varierar medborgarinstitutens kursutbud från termin till termin, och instituten har olika betoningar på olika orter. Kursutbudet lever också med förändringarna i samhället. I undervisningsutbudet finns kurser för personer i alla åldrar samt verksamhet för specialgrupper.

Medborgarinstituten erbjuder undervisningstjänster i form av gruppundervisning, individuell undervisning och föreläsningar. Kurserna ordnas som närundervisning, distansundervisning, nätstudier oberoende av tid och plats eller hybridformer av dessa. Kursernas längd varierar från korta kurser där man samlas en eller ett par gånger till kurser som varar en hel termin eller ett helt läsår. Läsårets, terminens och kursens längd samt anmälningrutinerna varierar mellan instituten. Allt fler medborgarinstitut har utöver en höst- och en vårtermin även en så kallad sommartermin.

Borgå medborgarinstitut är ett tvåspråkigt institut, som erbjuder svenskspråkiga kurser i förhållande till andelen svenskspråkiga invånare i Borgå.

Meeting Point – en utbildningshelhet för invandrare med betoning på språkundervisning. Meeting Point -kurserna är gratis för personer bosatta i Borgå. Studerande kan studera finska eller svenska, öva sig på digitala färdigheter, handarbete eller syssla med bildkonst och teater.

### **2.2.1. Nivågrupper i medborgarinstitutets kurser**

Medborgarinstituten kan ordna kurser och/eller grupper på olika nivåer i vissa ämnen. Man strävar efter att tydligt lyfta fram skillnaderna mellan kurser på olika nivåer i kursbeskrivningarna. Kurserna kan ha krav på utgångsnivå, som godkänns av den som upprätthåller institutet när kursprogrammet godkänns. Det är dock mer typiskt för medborgarinstituten att kurserna inte har några krav på utgångsnivå, och att studerande kan uppnå kunskaper på olika nivåer under samma kurs. På kurser av denna typ baserar sig den eftersträlvade färdighetsnivån på den studerandes utgångsnivå och behov. Därmed har många lärare vid medborgarinstitut erfarenhet av att undervisa studerande på olika nivåer samtidigt och differentiera undervisningen enligt behov.

Vid ett medborgarinstitut får man plats på en kurs genom att anmäla sig till kursen, och den studerande har studierätt på den kurs för vilken hans anmälan har godkänts. Den studerande ansvarar i regel själv för vilken nivå han anmäler sig till. Institutet kan vid behov ge handledning för valet av en kurs på lämplig nivå. Om den studerande under kursen märker att kursen inte motsvarar hans kunskaper, är det i allmänhet möjligt att byta till en annan kurs. Observera att det inte nödvändigtvis samtidigt finns en motsvarande kurs som uppfyller kraven för Koski vid institutet, där den studerande skulle kunna få en bedömning på önskad nivå.

Borgå medborgarinstitut följer den europeiska referensramen CEFR för nivåindelning på språkkurser.

En avsevärd del av kurserna har ett begränsat deltagarantal, så deltagare får en kursplats vid anmälan, förutsatt att kursen inte redan är fullsatt eller blir indragen från institutets sida.



### 2.2.2. Ämnen som undervisas vid medborgarinstituten

Borgå medborgarinstitut erbjuder årligen cirka 20 000 timmar undervisning inom olika ämnesområden. Det finns över 6000 studerande och över 96 000 besöksgångar på kurserna.

Ämnesområden som undervisas är

- öppen universitetsutbildning
- teater- och ordkonst
- samhälle och kultur
- vattentrafik
- språk
- dans
- informationsteknik
- musik
- konstämnen
- idrott och hälsa
- färdighetsämnen
- trädgårdsskötsel
- huslig ekonomi
- skönhetsvård
- naturvetenskap

Utöver dessa ordnas öppna föreläsningar kring aktuella teman.

### 2.2.3. Lektionernas omfattning i studiepoäng vid medborgarinstituten

Enligt vedertagen praxis är längden på en lektion vid medborgarinstituten 45 minuter. Bland kursuppgifterna som anmäls åt den studerande anges utbildningens omfattning vanligtvis i antalet undervisningslektioner och/eller -gångar.

Arbetsgruppen, som undervisnings- och kulturministeriet tillsatte år 2019 för att bereda identifiering och erkännande av kunnande som förvärvats inom det fria bildningsarbetet, föreslog i sin slutrapport att **studiepoäng** skulle vara en gemensam enhet för att beskriva undervisningens omfattning inom det fria bildningsarbetets olika läroanstaltsformer. Studiepoäng ersätter inte begreppen som utgör grund för finansieringen, utan studiepoängen används endast för att beskriva omfattningen av utbildningens innehåll, det vill säga den arbetsmängd som krävs för att avlägga utbildningen. I fortsättningen ska medborgarinstituten alltså, utöver antalet undervisningslektioner och/eller -gångar, även anmäla omfattningen av sådana kurser som kan föras in i Koski i studiepoäng. Det är möjligt att använda decimaler för att definiera omfattningen.

Enligt det finländska utbildningssystemet motsvarar en studiepoäng en genomsnittlig arbetsinsats på cirka 27 timmar för den studerande. Precis som inom de andra läroanstaltsformerna, kan arbetsmängden som krävs för att avlägga en studiepoäng i praktiken varieras väldigt mycket beroende på kursen och den studerandes förutsättningar. Medborgarinstitutet bestämmer själv omfattningen av sina kompetensbaserade kurser i studiepoäng och definierar som grund för dem mängden

undervisning som ska genomföras inom ramen för kursen, samt bedömer därtill hur mycket tid som i genomsnitt ska utgöra den studerandes självständiga arbete. Dimensioneringen görs i praktiken av den som har i uppgift att planera kursen. Mängden självständigt arbete som krävs ska även anges i kursbeskrivningen så att den studerande som anmäler sig till kursen känner till vad som förväntas av hen.

Vid Borgå medborgarinstitut får timplärare stöd från ansvarslärare, andra timplärare och hela gemenskapen när det gäller planeringen av bedömning.

### **3. Påvisande av kunnande vid medborgarinstitutet**

Med påvisande av kunnandet avses sätt på vilka den studerande visar det kunnande som krävs för kursen. Sätten att visa kunnandet ska kunna bedömas. I kursbeskrivningen ska anges hurdant kunnande som eftersträvas med kursen. I kursbeskrivningen nämns kanske också färdigt vilka sätt att visa kunnande som används under kursen.

En studerande som strävar efter en prestationsanteckning ska visa sitt kunnande på den kurs som hen har anmält sig till. Kunnandet ska i regel visas under kursens gång, i huvudsak i samband med kurssituationer - i klassen eller på nätet.

#### **3.1. Planering av påvisande av kunnandet**

Det är huvudmannen för medborgarinstitutet som beslutar om att ordna sådan kompetensbaserad utbildning som ska föras in i informationsresursen Koski. Läroanstalten ansvarar i sista hand för en god och rättvis planering och för att påvisandet av kunnande genomförs öppet och som planerat. Påvisandet av kunnande ska planeras skilt för varje kurs och det är i allmänhet kurslärare som ansvarar för planeringen. Kursen ska genomföras med samma innehåll för alla studerande. Bedömningen ska endast genomföras för dem som har gett sitt samtycke till bedömning.

Påvisandet av kunnande planeras genom att man ställer upp mål för kunnandet och bedömningskriterier för kursen (se punkten Mål för kunnandet och bedömningskriterier). De styr lärarens val när det gäller vilka sätt att påvisa kunnande som kan användas under kursen. Målen för kunnandet och sätten att påvisa kunnandet kan skilja sig från varandra inom olika kurser och vid olika medborgarinstitut. Hur påvisandet av kunnande genomförs kan också vara beroende av hur många studerande på samma kurs som har gett sitt samtycke till officiell bedömning (se avsnittet Beskrivning av bedömningen och bedömningsmetoder).

Vid kompetensbaserad undervisning framhävs vikten av interaktion mellan läraren och den studerande samt mellan de studerande. Läraren och de(n) studerande kommer till exempel i början av kursen eller under kursens gång tillsammans överens om sätten och tidtabellerna för att påvisa kunnande. Målet ska vara att allt kunnande kan påvisas.

Vid Borgå medborgarinstitut får timlärare stöd från ansvarslärare, andra timlärare och hela gemenskapen när det gäller planeringen av bedömning.

#### **3.2. Identifiering och erkännande av tidigare förvärvat kunnande**

Om läroanstalten vill kan den också identifiera och erkänna kunnande som den studerande förvärvat tidigare.

Tidigare förvärvat kunnande kan identifieras och erkännas som en del av en kurs vid medborgarinstitutet, eller så kan den studerandes kunnande verifieras utan att hen deltar i någon kurs. Den som driver medborgarinstitutet beslutar om identifiering och

erkännande av tidigare förvärvat kunnande är möjligt vid institutet och i vilka ämnen det eventuellt sker.

Vid Borgå medborgarinstitut är det huvudsakligen inte möjligt att identifiera och erkänna kunnande som den studerande förvärvat tidigare. Kunnandet bedöms endast för kursdeltagare.

## 4. Bedömning av kunnande

En förutsättning för att kunnande som uppnåtts i utbildning inom fritt bildningsarbete ska överföras till informationsresursen Koski är att kunnandet har bedömts. I kurser vid medborgarinstitut som den studerande vill ha en prestationsanteckning för bedöms den studerandes kunnande, och för denna bedömning måste man utarbeta bedömningsrutiner för kursen.

Syftet med bedömningen och responsen är att synliggöra det kunnande som uppnåtts för den studerande själv. Bara prov och tester stöder inte kontinuerligt lärande, och därför krävs mångsidiga sätt och metoder för bedömning. Studerandeorienterad bedömning är öppen, transparent och motiverad samt baserar sig på interaktion. Bedömningen ska vara uppmuntrande till sin karaktär och ge den studerande information om hur hen har utvecklats. Bedömningen ska ske så snart som möjligt efter att kunnandet har verifierats.

### 4.1. Mål för kunnandet och bedömningskriterier

Kompetensinriktade kurser som godkänns för Koski ska ha fastställda mål för kunnande och bedömningskriterier, utifrån vilka kursens bedömningsrutiner planeras. Kompetensinriktad bedömning är helt kriteriebaserad. Den studerandes kunnande jämförs alltså med mål för kunnande och bedömningskriterierna. Mål för kunnande beskriver de kunskapshelheter som kursens innehåll består av. Till varje mål för kunnande hör bedömningskriterier, som beskriver det kunnande som man behöver ha för att uppnå målet för kunnande. Bedömningskriterierna definierar ofta nivån av självständighet i kunnandet. Den studerande får en prestationsanteckning på basis av sin egen prestation, och den är alltså inte beroende av andra studerandes prestationer. Inte heller deltagande i undervisningen eller den tid som ägnas åt utbildningen utgör grunder för bedömningen.

Bedömningskriterierna ska följas i bedömningen, och alla parter ska känna till grunderna för bedömningen. Bedömaren kan inte ändra eller anpassa kriterierna under kursen. På så sätt säkerställer man en korrekt bedömning och den studerandes rättigheter. Bedömaren jämför den studerandes kunnande endast med målen för kunnandet och deras bedömningskriterier. På detta sätt handleds den studerande också tydligt att utveckla just det eftersträvade kunnandet.

Kunnandet ska kunna bedömas och verifieras på ett tillförlitligt sätt med olika bedömningsmetoder, det vill säga målen för kunnandet ska vara tydliga företeelser eller förmågor som kan bedömas, mätas och verifieras. Om institutet ordnar exempelvis undervisning som bedöms numeriskt exempelvis i samarbete med en annan läroanstalt, avtalar läroanstalterna gemensamt om bedömningskriterierna och målen för kunnandet.

### 4.2. Beskrivning av bedömningen och bedömningsmetoder

I beskrivningen av bedömningen anges hur det lärande som de studerande uppnått bedöms och hurdana metoder som används i bedömningen, det vill säga hur den studerande visar sitt kunnande. Bedömningsmetoder kan vara exempelvis en läruppgift, en portfolio, uppföljning av arbetet i realtid eller muntlig bedömning. Ofta används flera metoder för bedömningen. Även självvärdering eller kamratrespons kan ingå i

bedömningen. Det är dock alltid bedömaren av lärandet som ansvarar för den slutliga bedömningen.

Bedömningen av kunnandet får gärna bestå av mindre delar, i stället för en enda bedömningssituation eller genomgång av hela materialet. Kunnandet kan påvisas under kursen så att den studerande när kursens sista undervisningstillfälle avslutas har samlat ihop och visat allt det material genom vilket man har avtalat om att den studerandes kunnande ska påvisas och utifrån vilket läraren kan fatta ett beslut om bedömningen.

Bedömningen vid Borgå medborgarinstitut består av mindre delar under kursen. På olika kurser påvisas kunnandet på olika sätt enligt lärarens plan. Kurserna bedöms inte med sifferbedömning.

### **4.3. Bedömningsskala för kursen**

Enligt lagen om fritt bildningsarbete är ett minimikrav för bedömningen att det kunnande som uppnåtts i utbildningen är godkänt, alltså att den studerandes kunnande åtminstone motsvarar nivån enligt den kompetensinriktade beskrivningen av utbildningen. Bedömningsskalan är alltså då godkänd/underkänd. Det är också möjligt att använda andra bedömningsskalor. I informationsresursen Koski sparas endast godkända prestationer. Om man använder en annan bedömningsskala i en kurs ska man skapa särskilda bedömningskriterier för skalan.

Om den studerandes kunnande inte uppnår den eftersträvade nivån kan hen inte få en prestationsanteckning. Beslutet ska motiveras för den studerande så att hen förstår vilka brister som finns i hens kunnande, och den studerande kan också ges möjlighet att komplettera sin prestation. Den studerande har rätt att begära en utredning om hen inte har fått tillräckliga motiveringar till att en prestation underkänts.

Bedömningsskalan vid Borgå medborgarinstitut är godkänd / underkänd. Enbart godkända prestationer sparas i Koski-informationsresursen.

### **4.4. Bedömare av kunnandet**

Det är den som upprätthåller institutet som ansvarar för utvärderingsprocessen som helhet. Det går inte att ställa upp allmängiltiga kriterier för bedömarens kompetens, och detta nämns inte i lagstiftningen om fritt bildningsarbete. God bedömning av kunnandet kan dock främjas genom att man i valet av bedömare följer exempelvis följande kriterier:

- bedömaren har tillräcklig yrkeskompetens inom den bransch som utbildningen eller kursen gäller
- bedömarna känner till målen för kunnande och bedömningskriterierna för utbildningen i fråga.

Vid medborgarinstitut är det i allmänhet kursens lärare som bedömer den studerandes kunnande. Den lärare som gör bedömningen behöver inte ha pedagogisk behörighet, men den som driver institutet ska se till att hen har utnämnts och introducerats till uppgiften. Introduktion är mycket viktig i situationer där kursens lärare har bytts ut mitt under kursen eller där läraren inte har planerat kursen.

Läraren som gör bedömningen ska ha tillräcklig kunskap och yrkesskicklighet i det ämne där kunnandet bedöms. Hen ska vara anställd vid läroanstalten, och institutet ska utöver att utnämna personen till uppgiften även introducera läraren till institutets rutiner och

säkerställa att hen förstår kompetensinriktning, identifieringen av kunnande och bedömningen av kunnande. Eventuell jävighet hos bedömaren definieras enligt 27–29 § i förvaltningslagen.

Vid Borgå medborgarinstitut har den ledande eller planeringsansvariga läraren ansvar för att koordinera bedömningen. Hen ansvarar för att fortbilda timpläraren och ser till att bedömningen av den studerande dokumenteras i informationssystemet Hellewi. Institutsekreteraren överför bedömningen till KOSKI-informationsresursen.

#### **4.5.Handledning för studerande och respons på utvecklingen av kunnandet**

I kompetensinriktad undervisning utgår man från den studerande och hans behov. Under kompetensinriktade kurser bör institutet säkerställa att den studerande är medveten om sina rättigheter och sitt ansvar för sitt eget lärande samt får både handledning och skriftlig eller muntlig respons på utvecklingen av sitt kunnande från kursens lärare.

Till kompetensinriktningen hör också att den studerande själv är en aktiv aktör. Hen behöver förstå hur man kan få handledning, varifrån man får respons och på vilka grunder bedömningen sker. Den som upprätthåller läroanstalten beslutar om metoden för och mängden handledning. Utöver kursens lärare kan också annan personal vid institutet ge den studerande råd och stöd exempelvis i valet av kurs redan innan hen anmäler sig till en kurs.

Handledningens uppgift är att hjälpa den studerande att lyckas i sina studier. Genom handledningen försöker man förbättra den studerandes förståelse och förtroende för sitt eget kunnande, stödja utvecklingen och välbefinnandet samt uppmuntra till aktivt medborgarskap och gemenskap.

Bedömaren motiverar sin bedömning i sin respons. Den studerande bör få en förståelse för den bedömning som gjorts dvs att den har gjorts i enlighet med bedömningskriterierna. Respons som utformats och ges på ett bra sätt beaktar den studerandes styrkor och hjälper hen att utvecklas och utveckla sitt kunnande. Responsen ska handla om nivån på den studerandes kunnande, inte den studerandes personlighet.

Vid Borgå medborgarinstitut hjälper den ledande eller planeringsansvariga läraren timpläraren att känna igen värdet av mångsidig bedömning. Bedömningsskalan för studierna är godkänd eller underkänd.

#### **4.6. Den studerandes samtycke till överföring av uppgifter till det nationella studie- och examensregistret (informationsresursen Koski)**

För att en studerandes kursprestation ska kunna sparas i informationsresursen Koski måste hen ge sitt samtycke till att uppgifterna lagras till den som upprätthåller läroanstalten. Samtycke ska samlas in i enlighet med undervisnings- och kulturministeriets anvisningar och separat för varje kurs. Kompetensinriktade kurser som godkänns för Koski är öppna för alla. Att den studerande godkänner bedömning av kunnandet är alltså inte en förutsättning för att hen ska kunna delta i kursen.

I informationsresursen Koski kan man föra in prestationsuppgifter för kurser som börjat tidigast den 1 augusti 2021. Avbrutna eller underkända prestationer sparas inte i informationsresursen Koski.

I samtycket ska framgå att det har getts frivilligt och uttryckligen. Som bakgrundsinformation till insamlingen av samtycke ska läroanstalten ge de studerande den information som behövs om kompetensinriktningen, samtycket och bedömningen. Undervisnings- och kulturministeriet har också gett särskilda anvisningar för informationen till den studerande.

Läraren ger den studerande en samtyckesblankett, med vilken hen ger sitt samtycke för att spara studieprestationen i Koski-informationsresursen. Samtyckesblanketten returneras till läraren i början av kursen. Läraren överlämnar samtyckesblanketterna omedelbart till institutets kansli, där tillstånden bokförs och förvaras.

#### **4.7. Dokumentation av bedömningen och bedömningsmaterial**

Vid påvisandet och bedömningen av kunnande uppstår material i olika former. Dokument som uppstår vid bedömningen kan exempelvis vara bedömarens skriftliga bedömningar eller den studerandes skriftliga självvärdering som även kan vara i digital form. Genom dokumentation av bedömningen säkerställs att man vid behov kan återkomma till en bedömning senare, exempelvis på den studerandes begäran.

#### **4.8. Ny bedömning, granskning av bedömningen och omprövning**

Det är viktigt att den studerande får veta om hen har möjlighet att ta om påvisandet av sitt kunnande och hur hen ska agera om hen är missnöjd med bedömningen. Om en bedömning av kunnandet känns oklar för den studerande eller den studerande känner sig ojämnt behandlad, ska de ansvariga aktörerna vid läroanstalten vara beredda att se över bedömningen. Den studerande kan be rektorn göra om bedömningen inom två månader efter att ha fått information om den. En studerande kan begära omprövning av en ny bedömning som gjorts på begäran eller ett avgörande om att begäran avslås hos regionförvaltningsverket inom 14 dagar efter delfåendet av beslutet. Omprövningsärenden regleras av förvaltningslagen.

Medborgarinstitutets samtyckesblankett uppdateras så att den studerande är medveten om sin rätt att begära om en ny bedömning.

#### **4.9. Intyg över avlagd kurs**

Prestationsanteckningar som registrerats i informationsresursen Koski kan ses och delas av den studerande kostnadsfritt via tjänsten Min Studieinfo. Den studerande kan också begära ett intyg på papper över de studieprestationer som sparats i informationsresursen Koski. I regel ges inget pappersintyg över medborgarinstitutets kurser. Om den studerande vill ha ett intyg på papper över en avlagd kurs, kan ett sådant skickas i enlighet med institutets allmänna praxis för intyg – vid behov mot en avgift.

Studerande kan begära kansliet om ett skriftligt intyg över studier genomförda vid medborgarinstitutet. Priset är 6 euro.



## 5. Språk

### 5.1. Mål för undervisningen

Medborgarinstitutens språkkurser är öppna för alla oberoende av bakgrund. Vid medborgarinstitutet kan man studera språk från nybörjarnivå eller fördjupa och upprätthålla kunskaper i främmande språk som man redan förvärvat.

Målet för undervisningen i språk är praktiska språkkunskaper. I bakgrunden finns tanken om språkbrukaren som en social aktör, vars mål är att verka i olika situationer för att uppnå något mål.

Ett mål är också att utveckla den studerandes studiefärdigheter, hitta sina egna styrkor och vägleda mot självständiga studier.

Språken öppnar dörrar till internationalitet och mångkultur. Borgå medborgarinstitut har ett brett språkutbud. Språkkurser erbjuds årligen i över 10 språk. Målet med institutets språkundervisning är att den studerande uppnår en sådan nivå där hen klarar de vanligaste situationerna av språkbruk; i vardagen, arbetet och på resa. I undervisningen betonas särskilt muntlig produktion och förståelse av talat språk, samt att fördjupa sig i kulturer. Kurserna och undervisningen tar hänsyn till människors olika behov.

### 5.2. Undervisningsprogrammets struktur

Medborgarinstitutens språkkurser varierar till sin omfattning från korta kurser på några tillfällen till kurser som pågår ett helt läsår. Språkkursernas betoningar varierar också. Det är typiskt att man betonar muntlig produktion och förståelse för talat språk samt kännedom om kulturerna i målspråkets länder.

Man uppmuntrar de studerande till målinriktade språkstudier genom att erbjuda kurser som går framåt från en nivå till nästa.

I planeringen och undervisningen av kurserna tar man hänsyn till människors olika behov.

KoMbi erbjuder språkundervisning i bland annat följande språk:

• finska • svenska • engelska • tyska • franska • ryska • spanska • italienska • estniska

Därtill erbjuder KoMbi undervisning i flera andra språk enligt mån av möjlighet.

Största delen av språkkurserna genomförs som närundervisning. Också distanskurser erbjuds.

### 5.3. Färdighetsnivåer och bedömning av kunnande

Medborgarinstitutens språkkurser placeras på färdighetsnivåerna i den europeiska referensramen för språkkunskaper (CEFR = Common European Framework, A1–C2). Färdighetsnivåerna vägleder den studerande i valet av rätt kurs. Den europeiska referensramen för språkkunskaper består av anvisningar vars syfte är att harmonisera och underlätta beskrivningen och definitionen av uppnådda språkkunskaper.

A1 - Grundnivå: Grunder, kortfattad kommunikation i de mest bekanta situationerna

A2 - Grundnivå: Klarar sig exempelvis i typiska situationer under resor

B1 - Självständig språkanvändare: Klarar sig exempelvis i situationer i vardagslivet

B2 - Självständig språkanvändare: Klarar sig exempelvis i arbetslivet

C1 - Avancerad språkanvändare: Klarar sig i många krävande språkanvändningssituationer

C2 - Avancerad språkanvändare: Felfri, exakt och lämplig språkanvändning i krävande situationer

Bedömningen av kunnandet sker genom att man jämför den studerandes kunnande med kursens mål för kunnande och bedömningskriterier som härletts från dem.

Bedömning av kunnande är frivilligt för den studerande. Kunnandet bedöms om den studerande ger sitt samtycke till det i början av kursen. Den studerandes kunnande bedöms under kursens gång av läraren för kursen. Eftersom bedömningen sker under kursens gång bör påvisandet av kunnande vara så enkelt som möjligt för både den studerande och för läraren. I bedömningen kan man använda uppgifter från kursen och läromaterial samt olika arbeten som den studerande självständigt utför. Här ska man ändå ta i beaktande att bedömningen av enskilda studerandes kunnande inte på ett betydande sätt inverkar på den övriga gruppens verksamhet.

Språkkursens färdighetsnivå i slutet av kursbeskrivningen syftar till att kursen strävar att uppnå färdighetsnivån som nämns.

Bedömning av lärande och kunnande sker kontinuerligt och interaktivt. Den studerande får information om hur hens lärande framskrider genom självbedömning och feedback från läraren. Språkstudier sker i grupp, och studerandena lär sig också från varandra och delar med sig av sitt lärande. Målet med bedömningen är att uppmuntra och sporra den studerande att fortsätta språkstudierna enligt sina egna målsättningar.

På kurserna i främmande språk är undervisningen huvudsakligen en gång i veckan kvällstid, men det finns också dagsgrupper, kortkurser och distanskurser. Bland institutets språklärare finns många nativa språkanvändare.

#### **5.4. Kurser, för vilka man kan få en prestationsanteckning**

Under läsåret 2023–2024 erbjuds inga språkkurser, för vilka man kan få en prestationsanteckning. Alla språkkurser hittas i anmälningssystemet [uusi.opistopalvelut.fi/porvoo/sv/](https://uusi.opistopalvelut.fi/porvoo/sv/).

## 6. Hantverk

### 6.1. Mål för undervisningen

Målet med hantverkskurserna är att stödja studentens process inom hantverk och design, inklusive idéskapande, estetisk och teknisk design samt tillverkning och bedömning av produkten. Den studerande uppmuntras att på ett mångsidigt sätt använda sina egna färdigheter, såsom kreativitet, kunskap, skicklighet och motoriska färdigheter.

På hantverkskursen har den studerande möjlighet att bedöma sin egen utveckling, sitt lärande och den produkten hen tillverkat. Hen får även personlig och kontinuerlig feedback från läraren genom diskussioner. På kursen kan feedback också ges gemensamt genom diskussioner med hela gruppen. Gruppdiskussionen genomförs om alla i gruppen önskar det. Studerandena informeras i förväg om möjligheten till gemensam feedback.

Syftet med hantverkskurserna är att den studerande:

- Övar sig i hantverksteknik enligt färdiga mönster
- Skapar, planerar, tillverkar och utvärderar sina egna hantverksprodukter samt tillverkningsprocesserna
- Utvecklar sin förmåga att lösa problem
- Identifierar och uppskattar olika hantverksmaterial och produkter
- Uppskattar både sina egna hantverksprodukter och produkter skapade av andra
- Använder olika hantverksmaterial och verktyg på ett säkert sätt
- Utforskar och fortsätter hantverks- och designtraditioner
- Bekantar sig med principerna för hållbar utveckling och fattar beslut om t.ex. material och tekniker med dessa i åtanke

### 6.2. Undervisningsprogrammets struktur

Strukturen för hantverkskurserna består av korta teoridelar som riktar sig till hela gruppen, praktiskt arbete samt personlig handledning.

På Borgå medborgarinstitut erbjuds hantverksundervisning inom följande ämnen:

- Ädelmetallarbeten
- Trä- och metallarbeten
- Textilarbeten
- Porslinmålning
- Restaurering och möbelklädsel
- Övriga hantverk

### 6.3. Kurser, för vilka man kan få en prestationsanteckning

Under läsåret 2023–2024 finns två finskspråkiga hantverkskurser, för vilka man kan få en prestationsanteckning:

- 7549 Kaavoihin kangistumatta -ompelu ja neulonta, 3sp
- 7550 Oikein, nurin -neulontakurssi, 3 sp

Alla hantverkskurser finns tillgängliga i anmälningssystemet:  
[uusi.opistopalvelut.fi/porvoo/sv](https://uusi.opistopalvelut.fi/porvoo/sv).

## 7. Motion och välmående

Ledd motion ger stimulans och en motvikt till en stressig vardag. De studerande uppmuntras också till regelbundna motionsvanor och social samvaro. Motion är för alla oberoende av ålder, kön, kondition och färdighetsnivå. Att hitta och uppleva glädjen i motion är en viktig del av institutens undervisning i motion.

Kurser i välbefinnande ger verktyg för främjande av den fysiska och psykiska hälsan som helhet samt förebyggande av sjukdomar. På kurserna ger man information om och övar på trygga egenvårdsmetoder som är lätta att ta till sig och som lämpar sig för att lindra exempelvis stress eller problem med hållningen. Kommuninvånarnas helhetsmässiga välbefinnande är ett viktigt mål för instituten.

Borgå medborgarinstitutets undervisning inom idrottsområdet består av kurser inom dans, motionsidrott, vattengymnastik, kroppsunderhåll, yoga och hälsa. Institutet strävar till att hålla utbudet så mångsidigt som möjligt runt staden och erbjuda motionsglädje för människor i olika åldrar. Borgå medborgarinstitut ordnar också kurser i Askola. Under läsåret finns det över 100 kurser.

### 7.1. Mål för undervisningen

Ledd motion ger stimulans och en motvikt till en stressig vardag. De studerande uppmuntras också till regelbundna motionsvanor och social samvaro. Motion är för alla oberoende av ålder, kön, kondition och färdighetsnivå. Att hitta och uppleva glädjen i motion är en viktig del av institutens undervisning i motion.

Kurser i välbefinnande ger verktyg för främjande av den fysiska och psykiska hälsan som helhet samt förebyggande av sjukdomar. På kurserna ger man information om och övar på trygga egenvårdsmetoder som är lätta att ta till sig och som lämpar sig för att lindra exempelvis stress eller problem med hållningen. Kommuninvånarnas helhetsmässiga välbefinnande är ett viktigt mål för instituten.

Idrottskurser ökar medvetenheten om betydelsen av motion för hälsa och välmående. Målet med undervisningen är att motivera till långsiktig och regelbunden motion och erbjuda praktisk kunskap och färdigheter för att ta hand om sin egen kondition. Organiserad träning stimulerar och balanserar i den hektiska vardagen. I en grupp får man uppleva glädjen av motion och framgång samt socialt umgänge. I all undervisning främjas en positiv inställning till den egna kroppen, kroppsmedvetenhet och ökad funktionsförmåga.

En viktig målsättning är att främja möjligheten för olika befolkningsgrupper att motionera. Kurser planeras så långt som möjligt för olika målgrupper och på olika nivåer. Kursernas beskrivningar finns tillgängliga på webben med detaljerad information, så att var och en enkelt kan hitta en lämplig grupp.

Hållbar utveckling syns på kurserna som förebyggande och hälsofrämjande åtgärder, som främjar motionskulturen, nyttomotion och sunda levnadsvanor. Målet är att även erbjuda motion i byarna utanför centrum. Det finns också distanskurser tillgängliga.

Undervisning i idrott erbjuds inom följande ämnesgrupper:

- Kroppsunderhåll

- Hälsa
- Yoga
- Dans
- Motionsidrott
- Gymträning
- Vattengymnastik

## 7.2. Undervisningsprogrammets struktur

Medborgarinstitutens kurser i motion och välbefinnande varierar till sin omfattning från korta kurser på några tillfällen till kurser som pågår ett helt läsår. Institutet erbjuder traditionella kurser i motion och välbefinnande som konstaterats vara bra, samt nya kurser.

Kurserna inom ämnesområdet motion inkluderar exempelvis motionsgrupper, licenserade konceptlektioner, spelgrupper, möjlighet att prova på olika grenar, grenteknik, motionsmässig egenvård, konditionsidrott, gymnastik, natur- och utomhusmotion samt yoga. I kurserna inom välbefinnande bekantar man sig bland annat med hälsokunskap ur folkhälsans och livskvalitetens synvinkel samt övar på egenvårdsmetoder för att exempelvis lindra stress.

Det är typiskt för medborgarinstitutens kurser i motion och välbefinnande att det kan finnas studerande på många olika nivåer på samma kurs. Det finns också kurser som riktar sig till nybörjare, längre hunna och erfarna motionärer. Kursernas intensitet kan också variera. Man strävar efter att bygga upp studieprogrammen så att en studerande kan avancera till önskad nivå i sina studier.

I undervisningen kan man betona olika saker, såsom delområden inom fysisk hälsa eller utveckling av kreativiteten och uttrycket, främjande av en hälsosam livsstil, lärande och repetition av färdigheter eller rekreation och avkoppling. De studerande erbjuds även möjlighet att framträda och öva inför det. Med hjälp av olika metoder och övningar som används i kurserna kan man stärka det fysiska och psykiska välbefinnandet och hälsosamma val.

### Dans

Medborgarinstitutets dansundervisning omfattar individuella och pardansstilar från olika kulturer.

Målet med danskurserna är att den studerande:

- upplever dansens glädje
- utvecklar sitt eget uttryck och sin kreativitet
- tränar kroppsmedvetenhet, balans, koordination och smidighet
- ökar sitt kulturella kunnande och lär sig om olika danskulturer

### Motionsidrott, gymträning och vattengymnastik

Medborgarinstitutets motionsidrott omfattar grundkonditions-, hälsoidrotts- och pilatesgrupper samt bollspelsgrupper för kvinnor och män. Vattengymnastik erbjuds som vattengymnastik för äldre i den uppvärmda lågvattenbassängen i Omenamäki servicecenter. Varje år strävar vi också efter att erbjuda nya idrottsaktiviteter.

Nivåbeskrivningar används för att ange kursens svårighetsgrad. Kursbeskrivningen ger mer detaljerad information om kursinnehållet. Målet med dessa kurser är att de studerande:

- utvecklar sin fysiska kondition, inklusive uthållighet, muskelstyrka och rörlighet
- tränar balans och koordinationsförmåga
- får energi och upplever glädje i motion tillsammans med gruppen
- motionerar regelbundet för att öka sin hälsa och sitt välbefinnande

### **Kroppsvård och hälsa**

För att komplettera mer intensiv fysisk träning erbjuder Borgå medborgarinstitut kurser i kroppsunderhåll, välmående och österländska hälsoformer. Kurserna strävar till att öka kroppsmedvetenheten, vårda kroppen genom stretching och rörlighetsövningar, stärka djupa muskler och stanna upp och uppskatta nuet.

Målet med kurserna i välbefinnande och kroppsvård är att den studerande:

- strävar efter inre stillhet och frid
- stärker både sin mentala och fysiska hälsa
- reglerar sin kroppsenergi
- förbättrar sin allmänna kondition och ökar sitt mentala välbefinnande

### **Yoga**

Borgå medborgarinstitut erbjuder flera olika former av yoga. Vissa kurser är korta. Det finns både avancerade och nybörjarkurser. Du kan välja bland ryggyoga, yin-yoga samt avslappnande och lugnande yoga som passar alla oavsett ålder och kondition. Mer intensiv yoga erbjuds som ashtanga-yoga och fortsättningskurser i yoga. Det finns också en särskild yoga-grupp för män, även om män naturligtvis är välkomna i alla grupper.

Målet med yogakurserna är att den studerande:

- förbättrar sin rörlighet
- förbättrar sin allmänna hälsa och fysiska kondition
- utvecklar balansen mellan kropp och sinne
- slappnar av och praktiserar medveten närvaro
- ökar sin självkänedom

## **7.3. Bedömning av kunnandet och förslag till bedömningskriterier**

### **7.3.1. Bedömning av kunnande**

Bedömning av kunnandet är frivillig för den studerande. Kunnandet bedöms om den studerande ger sitt samtycke till bedömning i början av kursen. Den studerandes kunnande bedöms av kursens lärare under kursen eller i slutet av den. Eftersom bedömningen sker som en del av undervisningen under kursen, bör påvisandet av kunnandet vara så lätt och enkelt som möjligt för både den studerande och läraren. Bedömning av enskilda studerandes kunnande har ingen betydande inverkan på den övriga gruppens verksamhet.

I bedömningen granskas den studerandes kunskande, arbete och produkter i enlighet med de mål för kunskande som ställts upp för kursen. Kursens mål för kunskande och deras bedömningskriterier berättar tydligt för den studerande vad den studerande borde kunna vid kursens slut och på vilken nivå. Beroende på kursen och dess innehåll kan man vid bedömningen av den studerandes kunskande exempelvis granska följande mål:

- Kan lyssna på sig själv och träna på ett lämpligt sätt och med lämplig effekt med tanke på sin livssituation och sina resurser
- Känner till de typiska metoderna för en viss gren
- Kan utföra övningar tryggt och med god teknik
- Identifierar olika grenars och metoders effekter på det egna välbefinnandet, exempelvis med tanke på utvecklingen av den fysiska konditionen
- effekterna av egenvårdsmetoder på de egna fysiska och psykiska egenskaperna
- förmågan att koppla av och återhämta sig
- Hittar glädje och mening i motion (i grupp/med fokus på egen träning)
- Kan bedöma sitt eget välmående
- Känner till begrepp som anknyter till hälsa och välbefinnande
- Kan tillämpa nationella hälso- och motionsrekommendationer på ett sätt som passar hen själv

Bedömningen sker enligt kursens mål för kunskandet och den studerandes egna behov. I bedömningen av hälsa och välbefinnande använder man provbaserade metoder med hjälp av diskussion, och vid behov kompletteras bedömningen på andra sätt. Den studerande visar prov på sitt kunskande genom små helheter under kursen. Metoden för bedömningen tillämpas beroende på kursen.

### **Beskrivning av mål**

Den studerande åtar sig att delta i lektionerna och röra sig enligt sin egen fysiska förmåga. Den studerande förstår de olika rörelsealternativen och kan anpassa dem efter sig själv. Studenten övervakar och reflekterar dagboksliknande över sin rörelse och dess påverkan på sin fysiska och psykiska hälsa. I slutet av kursen eller enligt överenskommelse sker en kort feedbackdiskussion med läraren.

### **Kompetensmål**

- Den studerande lär sig att röra sin kropp mångsidigt.
- Den studerande upplever glädje av motion.
- Den studerande lär sig känna sin kropp och dess gränser.

### **Beskrivning av bedömningen**

Bedömningen är godkänd/underkänd. Varje individ rör sig på sin egen nivå, enligt sin egen fysiska förmåga. Bedömningen är kontinuerlig, och den studerande måste genom sin rörelse visa sin kompetens. Utöver den kontinuerliga bedömningen på lektionerna kan man vid behov komma överens med läraren om ersättningslektioner. Den studerande kan också reflektera över sin egen kompetens i form av en motionsdagbok.

## **7.4. Kurser, för vilka man kan få en prestationsanteckning**

Under läsåret 2023–2024 finns tre finskspråkiga kurser, för vilka man kan få en prestationsanteckning:



- 7551 Hamarin lihaskunto ja -huolto, 2 sp
- 7552 Chi Kungista hyvinvointia ja sopusointia, 1 sp
- 7553 Joogan jatkokurssi, 2 sp

Alla kurser finns tillgängliga i anmälningssystemet: [uusi.opistopalvelut.fi/porvoo/sv](https://uusi.opistopalvelut.fi/porvoo/sv).

## **8. Musik**

### **8.1. Mål för undervisningen**

Syftet med undervisningen i musik är att utveckla, fördjupa och förstärka kursdeltagarnas musikkunskaper och -färdigheter utifrån vars och ens individuella förutsättningar. Undervisningens uppgift är att främja deltagarnas kreativitet och musikaliska kunnande. Institutets kurser i musik är öppna för alla.

Undervisningen kan genomföras både som individuell undervisning och gruppundervisning.

### **8.2. Undervisningsprogrammets struktur**

Institutet erbjuder både kurser med gruppundervisning och individuell undervisning. Dit hör till exempel undervisning i sång, i form av körmusik eller soloundervisning. Man kan lära sig spela olika instrument, i grupper där alla spelar samma instrument, eller där olika instrument spelar tillsammans.

Institutet har också kurser i rytmik för spädbarn och småbarn i sällskap av en vuxen, där de tillsammans får upptäcka musikens glädje.

### **8.3. Kurser, för vilka man kan få en prestationsanteckning**

Under läsåret 2023–2024 erbjuds inga musikkurser, för vilka man kan få en prestationsanteckning. Alla musikkurser hittas i anmälningssystemet [uusi.opistopalvelut.fi/porvoo/sv/](https://uusi.opistopalvelut.fi/porvoo/sv/).

## 9. Bildkonst

### 9.1. Mål för undervisningen

Medborgarinstitutens kurser i bildkonst är öppna för alla oberoende av kunskaper och utbildningsbakgrund. Under kurserna har den studerande möjlighet att studera bildkonst brett, från grunder till specialtekniker.

Under medborgarinstitutens kurser lär sig den studerande att uttrycka sina tankar, fantasier och observationer med olika tekniker och kombinationer av dem så att hen får en inspirerad och personlig relation till bildkonsten. Studierna i bildkonst vägleder den studerande att uttrycka sig på ett målmedvetet sätt och utvecklar även estetiska, ekologiska och etiska värderingar samt förståelse för konstens betydelse för individen och gruppen.

Vid medborgarinstitutet erbjuds kurser i olika delområden inom bildkonst, såsom måleri (t.ex. med olje-, vatten- akryl- och temperafärg), teckning (t.ex. med blyertspenna, kol eller kritor), skulptur (t.ex. gjutning, formning, byggande av färdiga föremål) eller konstgrafik (t.ex. monotypi, träsnitt, djuptryck). Beroende på kursens tema och längd kan den studerande under en kurs i bildkonst studera exempelvis färglära, komposition och konsthistoria genom eget arbete och lärarens föreläsningar. Beroende på kursen kan den studerande också ha möjlighet att studera exempelvis fotografering, mediekonst, formgivning eller kanske installationer.

Vid Borgå medborgarinstitut har studerande möjlighet att lära sig bildkonst brett, från grunderna till specialtekniker.

På medborgarinstitutets bildkonstkurser lär sig studerande att uttrycka sina tankar, fantasier och observationer genom att träna olika tekniker och kombinationer av dem.

Borgå medborgarinstitut erbjuder kurser inom olika områden inom bildkonst, såsom målning (till exempel oljemålning, vattenfärg, akryl och tempera), teckning (till exempel med blyertspenna, kol eller krita), keramik, fotografi och konstgrafik. Beroende på kursens tema och längd kan studerande också lära sig saker som färglära, komposition och konsthistoria på bildkonstkurserna.

### 9.2. Undervisningsprogrammets struktur

Medborgarinstitutens kurser i bildkonst varierar till sin omfattning från korta kurser på några tillfällen till kurser som pågår ett helt läsår. En kurs kan vara en omfattande kurs med många olika uttryck eller en kort kurs där man bekantar sig med en teknik eller ett redskap.

Det är typiskt för medborgarinstitutens konstkurser att det på samma kurs kan finnas studerande på många olika nivåer, så att studerande på olika nivåer studerar tillsammans och även lär sig av varandra.

### 9.3. Färdighetsnivåer och bedömning av kunnande

Bedömning av kunnandet är frivillig för den studerande. Kunnandet bedöms om den studerande ger sitt samtycke till bedömning i början av kursen. Kursens lärare bedömer den studerandes kunnande under kursen. Eftersom bedömningen sker som en del av

undervisningen under kursen, bör påvisandet av kunnandet vara så lätt och enkelt som möjligt för både den studerande och läraren. Bedömning av enskilda studerandes kunnande har ingen betydande inverkan på den övriga gruppens verksamhet.

I bedömningen granskas den studerandes kunnande, arbete och produkter i enlighet med de mål för kunnande som ställts upp för kursen. Kursens mål för kunnande och deras bedömningskriterier berättar tydligt för den studerande vad den studerande borde kunna vid kursens slut och på vilken nivå. Beroende på kursen och dess innehåll kan man vid bedömning av den studerandes kunnande bland annat granska följande:

- bildproduktion
- tekniskt kunnande
- delaktighet
- visuellt tänkande
- estetiskt, etiskt och ekologiskt kunnande

I bedömningen ska läraren beakta hur den studerandes bildkonstnärliga färdigheter har utvecklats, de olika arbetsprocesserna och resultaten av arbetet samt viljan att utvecklas utifrån sin egen personliga stil.

Bedömningen inom bildkonsten är uppmuntrande och interaktiv, och utvecklar den studerandes kunnande. Genom bedömningen strävar man efter att stödja den studerandes personliga relation till bildkonsten och den visuella kulturen. Som stöd för bedömningen kan man exempelvis använda en portfolio, en visuell inlärningsdagbok och/eller diskussioner med läraren eller hela gruppen. Inom bildkonsten är det också viktigt att göra självvärderingar, identifiera sitt eget kunnande och sätta ord på sitt arbete.

#### **9.4. Kurser, för vilka man kan få en prestationsanteckning**

Under läsåret 2023–2024 finns en finskspråkig kurs, för vilken man kan få en prestationsanteckning:

- 7554 Ihminen, ihminen ja ihminen, 1 sp

Alla kurser finns tillgängliga i anmälningssystemet: [uusi.opistopalvelut.fi/porvoo/sv](https://uusi.opistopalvelut.fi/porvoo/sv).

## 10. Dans och teater

Under läsåret 2023–2024 arrangerar Borgå medborgarinstitut teaterkonstundervisning riktad till människor i olika åldrar.

### 10.1. Undervisningsprogrammets struktur

Teaterkurser vid Borgå medborgarinstitut:

- MONENA, en dramakurs för ungdomar i åldern 13–26 år, hålls i Borgå stad
- Kurserna "Tehdään teatteriesitys!" och "Teatterin taikaa!" riktar sig till studerande över 13 år och genomförs i Askolas byar, med ungdomsföreningarna som samarbetspartners och arrangörer. Dessa arrangeras utanför institutets vanliga läsårsschema.

Musikteaterkursen som skulle ha genomförts i samarbete med Borgå musikinstitut och på landsbygdsområden i staden har tyvärr ställts in under läsåret 2023–2024.

Målen för kurserna ovan är att konstruera och framföra en pjäs eller föreställning.

Dessutom erbjuds en kort kurs om teaterstilar.

### 10.2. Kurser, för vilka man kan få en prestationsanteckning

Under läsåret 2023–2024 finns fyra finskspråkiga kurser, för vilka man kan få en prestationsanteckning:

- 7555 MONENA, draamakurssi nuorille (13–26-v.) / MONENA, drama course for young people, 3 sp
- 7556 Tehdään teatteriesitys!, 3 sp
- 7557 Teatterin taikaa!, 3 sp
- 7558 Teatterin tyylilajit, 1 sp

Alla kurser finns tillgängliga i anmälningssystemet: [uusi.opistopalvelut.fi/porvoo/sv](https://uusi.opistopalvelut.fi/porvoo/sv).

# 11. Informations- och kommunikationsteknik

## 11.1. Mål för undervisningen

Medborgarinstitutens kurser är öppna för alla oberoende av kunskaper och utbildningsbakgrund. Målet för undervisningen i informationsteknik vid medborgarinstitutet är att ge den studerande möjlighet till livslångt lärande och utveckling av de färdigheter som digitaliseringen av samhället kräver.

Vid ett medborgarinstitut kan man exempelvis lära sig grundläggande användning av dator, smarttelefon eller pekplatta eller fördjupa och tillämpa IT-färdigheter som man redan lärt sig. Vid många institut hör också kurser i exempelvis fotografering, videofilmning eller mediekonst till ämnesområdet informationsteknik.

### Informations- och kommunikationsteknik

Betydelsen av medborgarnas digitala färdigheter framhävs när allt fler tjänster och samhällsfunktioner övergår till digital form. Goda digitala färdigheter är nyckeln till att agera aktivt och självständigt som medborgare i dagens samhälle. Med detta i åtanke strävar undervisningen i informationsteknik vid Borgå medborgarinstitut till att erbjuda studerande grundläggande kunskaper och färdigheter inom:

1. Grundläggande användning av dator, smartphone eller surfplatta.
2. Datnätverk
3. Sociala medier och databaser
4. Dataskydd

På institutets kurser lär sig studerande grundbegreppen och -färdigheterna inom informationsteknik, hur man använder en dator och ett operativsystem samt bekantar sig med användningen av vanliga program och appar. Kurserna inom informationsteknik kan användas för att uppdatera, fördjupa och tillämpa redan förvärvade IT-färdigheter. Borgå medborgarinstitut erbjuder kurser och workshops där studerande lär sig att använda olika sociala medier och verktyg. Målet med undervisningen är att ge studerande grundläggande medborgarfärdigheter så att de kan klara sig och fungera väl i en alltmer digitaliserad värld.

Med detta mål i åtanke erbjuder Borgå medborgarinstitut olika IT-kurser som riktar sig till människor i alla åldrar och med olika förkunskaper. Undervisningen erbjuds både som traditionell gruppundervisning och som öppna workshops och rådgivning, samt genom privat- och distansundervisning. En särskild målgrupp har varit äldre människor och de som är nybörjare på att utnyttja informationstekniken.

Undervisningen i informationsteknik vid Borgå medborgarinstitut ger också möjlighet att utveckla sin egen kreativitet och sitt uttryck. Från detta perspektiv expanderar IT-utbildningen också till andra ämnesområden som språk, färdigheter och konstämnen, som i allt större utsträckning använder de nya möjligheter som digitalisering och informationsteknikutveckling erbjuder. Även på andra kurser utöver IT uppmuntras studenterna att skapa eget innehåll på sociala medier, ta och redigera bilder och överlag främjas studenternas digitala färdigheter, kreativt tänkande och självuttryck. Institutets övergripande mål är att hjälpa studerande att förstå sociala mediernas roll i dagens värld, utveckla sina färdigheter för användning och vägleda dem mot ansvarsfullt

och säkert nätverkande. Studenterna får verktyg och råd för säker, sund och balanserad användning av sociala medier. Kurserna lär också ut användningen av sociala medier för olika ändamål, som arbetsansökan eller yrkesnätverkande.

## 11.2. Färdighetsnivåer och bedömningen av kunnande

Bedömning av kunnandet är frivillig för den studerande. Kunnandet bedöms om den studerande ger sitt samtycke till bedömning i början av kursen. Kursens lärare bedömer den studerandes kunnande under kursen. Eftersom bedömningen sker som en del av undervisningen under kursen, bör påvisandet av kunnandet vara så lätt och enkelt som möjligt för både den studerande och läraren. Bedömning av enskilda studerandes kunnande har ingen betydande inverkan på den övriga gruppens verksamhet.

I bedömningen granskas den studerandes kunnande, arbete och produkter i enlighet med de mål för kunnande som ställts upp för kursen. Kursens mål för kunnande och deras bedömningskriterier berättar tydligt för den studerande vad den studerande borde kunna vid kursens slut och på vilken nivå. Beroende på kursen och dess innehåll kan man vid bedömning av den studerandes kunnande bland annat granska följande:

- tekniskt kunnande
- den studerandes digitala samhällsfärdigheter
- kritisk mediekompetens
- kreativ mediekompetens
- kunnande inom sociala medier
- informationssäkerhetsfärdigheter
- digitala problemlösningsfärdigheter

Deltagare i kurser inom ämnesområdet informationsteknik söker sig ofta dit för att de behöver kunna använda en viss enhet, applikation, programvara eller plattform. Bedömningen sker enligt kursens mål för kunnandet och den studerandes egna behov. I bedömningen inom informationsteknik använder man provbaserade metoder, och vid behov kompletteras bedömningen på andra sätt. Den studerande visar prov på sina kunskaper genom små helheter och uppgiftsbaserat under hela kursen. Metoden för bedömningen tillämpas beroende på kursen. Exempelvis i en fenomenbaserad kurs lämpar sig även en skriftlig produkt, fotografier eller skärmbilder av skedena i arbetet etc. för bedömningen.

### Bedömning

Kursprestationen bedöms om kursen är planerad för kompetensbaserad bedömning och ifall studiepoäng tilldelas för kursen. En annan förutsättning är att den studerande ger sitt medgivande för bedömningen vid kursens början. Bedömningen av studerandes kompetens görs av kursläraren, och studerande gör även självbedömning under kursens gång. Kompetens och lärande granskas enligt de definierade lärandemålen för kursen. Kursens lärandemål och bedömningskriterier berättar för den studerande redan från början vad hen förväntas kunna när kursen är avslutad.

## 11.3. Kurser, för vilka man kan få en prestationsanteckning

Under läsåret 2023–2024 erbjuder Borgå medborgarinstitut flera finskspråkiga kurser i användning av Office-paketet för vilka man kan få en prestationsanteckning.

- 7559 Office-paketti, 3 sp
- 7560 PowerPoint, 1 sp
- 7561 Word, 1 sp
- 7562 Excel, 1 sp

Alla kurser finns tillgängliga i anmälningssystemet: [uusi.opistopalvelut.fi/porvoo/sv](https://uusi.opistopalvelut.fi/porvoo/sv).



## 12. Natur och miljö

### Hållbar utveckling: Natur och miljö

Hållbar utveckling handlar om kunskap, färdigheter och attityder som gör det möjligt att förstå och lösa utmaningar relaterade till hållbar utveckling. Medborgarinstitutets läroplan för hållbar utveckling syftar till att öka medvetenheten hos studerande om principerna för hållbarhet och deras förmåga att agera för att bygga en hållbar framtid utifrån miljömässiga, ekonomiska och samhällseliga perspektiv. Från hållbarhetsperspektivet betonas lärandets helhetssyn, delaktighet och samarbete, vilket är typiskt för medborgarinstitutets verksamhet i allmänhet. Detta innebär att läroplanen syftar till att öka medvetenheten hos studerande om principerna för hållbarhet och deras förmåga att agera för att bygga en hållbar framtid. Målet är att väcka intresse och förståelse för miljöfrågor bland eleverna och uppmuntra dem att anamma hållbara metoder.

### 12.1. Mål för undervisningen

**Miljömedvetenhet:** Målet är att väcka studerandenas intresse och förståelse för miljöfrågor och uppmuntra anammandet av hållbara metoder.

**Ekologiskt fotavtryck:** Studerande lär sig att bedöma effekterna av sin egen konsumtion och verksamhet på miljön. I kursinnehållet innebär detta att granska användningen av resurser, minska avfall, återvinning samt att främja energieffektivitet.

**Cirkulär ekonomi:** Studerande lär sig principer och praxis för en cirkulär ekonomi och att främja den gröna övergången. Målet är att utveckla studerandes förmåga att tänka hållbart ur ett resursperspektiv.

**Social hållbarhet:** Studerande lär sig att förstå samhällsutmaningar som fattigdom, ojämlikhet och marginalisering, som institutionerna en gång grundades för att förebygga. De uppmuntras att reflektera över lösningar på dessa problem och främja rättvisa och jämlikhet.

**Ekonomisk hållbarhet:** Eleverna lär sig principer för en hållbar ekonomi, såsom ansvarsfullt företagande, hållbar konsumtion och etiska val. Målet är att utveckla elevernas ekonomiska kompetens ur ett hållbarhetsperspektiv.

**Trädgårdsskötsel:** På trädgårdskurser lär man sig grundläggande tekniker för trädgårdsskötsel, som plantering, bevattning, gödslning och ogrärensning. Man bekantar sig med nyttoväxter och deras odling samt produktionen av hälsosam mat.

**Hållbar utveckling:** Undervisning om principerna för hållbar utveckling. Skapande av medvetenhet om hållbar användning av naturresurser och energieffektivitet. Främjande av återvinning och minskning av avfall i trädgårdsarbete och naturliga miljöer.

**Natur:** Målet är att skapa en äkta koppling till naturen, att förstå och dra nytta av den på ett hållbart sätt.

### 12.2. Kurser, för vilka man kan få en prestationsanteckning

Under läsåret 2023–2024 erbjuds inga kurser i natur och miljö, för vilka man kan få en prestationsanteckning. Alla kurser hittas i anmälningssystemet [uusi.opistopalvelut.fi/porvoo/sv/](https://uusi.opistopalvelut.fi/porvoo/sv/).

## **13. Vattentrafik**

### **13.1. Mål för undervisningen**

Målet med kurserna inom vattentrafik är att ge grundläggande kunskap och färdigheter att röra sig säkert på sjön. Kurserna förbereder bland annat för att avlägga Finlands Navigationsförbunds nationella examina inom skärgårdsnavigation och kustnavigation.

### **13.2. Undervisningsprogrammets struktur**

Vattentransportkurserna består av teorilektioner och individuella övningar. Om så önskas kan deltagaren genomföra nationella och internationella tentamina. I Borgå arrangeras årligen skärgårds- och kustnavigatörskurser och dessutom andra varierande sjöfartskurser.

Kursutbudet för läsåret 2023–2024 inom vattentransport finns på anmälningssystemet <https://uusi.opistopalvelut.fi/porvoo/sv/>.

## 14. Huslig ekonomi

På hushållskurserna har studenten möjlighet att bekanta sig med olika tekniker inom matlagning och bakning, råvaror, redskap samt matkulturernas historia och nutid.

### 14.1. Mål för undervisningen

Målet med kurserna inom huslig ekonomi är att erbjuda idéer för matlagning och praktisk kunskap som underlättar vardagen.

Målet med kurserna är att studerande:

- övar matlagning enligt färdiga recept.
- utvecklar förmågan att generera idéer, planera, tillaga och utvärdera maträtter och bakverk samt deras tillagningsfaser
- utvecklar sin problemlösningsförmåga
- identifierar och uppskattar olika råvaror
- använder olika råvaror och redskap på ett säkert sätt
- utforskar hemlandets och andra länders matkulturer samt för vidare matlagningstraditioner
- lär sig principerna för hållbar utveckling och kan välja råvaror och tekniker som främjar detta

### 14.2. Undervisningsprogrammets struktur

Borgå medborgarinstitut erbjuder undervisning inom huslig ekonomi i olika mat- och dryckeskulturer samt specialdieter. Institutet erbjuder också möjlighet att avlägga hygienpass. Undervisningen består av korta teoripass, praktiskt arbete och presentation av maträtter. De tillagade rätterna och bakverken avnjuts tillsammans.

Under läsåret 2023–2024 erbjuds inga kurser i huslig ekonomi, för vilka man kan få en prestationsanteckning. Alla kurser hittas i anmälningssystemet [uusi.opistopalvelut.fi/porvoo/sv/](https://uusi.opistopalvelut.fi/porvoo/sv/).

## 15. Samhälle och humaniora

### 15.1. Mål för undervisningen

Borgå medborgarinstitut erbjuder samhällsvetenskapliga ämnen som stärker allmänbildning och medborgerliga färdigheter. I enlighet med lagen om fritt bildningsarbete är målet att främja aktivt medborgarskap och delaktighet i samhället genom att erbjuda möjligheter att lära nytt och följa samhällets utveckling, stödja människors mentala välmående och självkänedom. På dessa kurser lär man sig nya färdigheter och uppdaterar sin egen kompetens. Ämnena relaterar till kommunikation, interaktion, psykologi, lokal historia, filosofi, natur, ekonomi och andra samhällsaktuella ämnen.

#### Psykologi

Målet är att utveckla elevernas psykologiska medvetenhet och förståelse för sig själva och andra människor, samt för samhället, naturen och därigenom finna balans och mening i sina egna liv. På kurser relaterade till psykologi får eleverna möjligheter att fördjupa sin förståelse för psykologiska teorier och tillämpa dem på olika fenomen och sammanhang, och för självutveckling. Självutveckling innebär en strävan att förbättra och utveckla sina färdigheter, förmågor och egenskaper. Att lära känna sig själv bättre är viktigt i självutvecklingen, och målet med kurserna inom detta område är att uppnå mental balans och att identifiera sina egna styrkor och svagheter.

På kurserna får eleverna möjligheter att tillämpa psykologisk kunskap i praktiska situationer och att utveckla sina färdigheter i interaktion och problemlösning. Utbudet omfattar även kurser om sunda livsstilar och välbefinnande. Hälsosam kost, hantering av stress och att ta hand om sig själv är viktiga aspekter i varje människas liv. Målet är att bli en bättre och mer balanserad individ och leva ett gott liv. Kommunikationsfärdigheter, empati och konfliktlösning hjälper i personlig utveckling och i interaktionen med andra människor.

### 15.2. Undervisningsprogrammets struktur

Kurserna kan av pedagogiska eller innehållsmässiga skäl vara långa kurser som pågår hela terminen, eller korta kurser som endast pågår under några undervisningstillfällen. Aktuella samhällsämnen erbjuds också ofta som fristående föreläsningar för allmänheten.

### 15.3. Kurser, för vilka man kan få en prestationsanteckning

Under läsåret 2023–2024 finns en finskspråkig kurs, för vilken man kan få en prestationsanteckning:

- 7563 Kokemusasiantuntija, 5 sp

Alla kurser finns tillgängliga i anmälningsystemet: [uusi.opistopalvelut.fi/porvoo/sv](https://uusi.opistopalvelut.fi/porvoo/sv).